

TABLE OF CONTENTS

Preface	x
Introduction	
Multilingualism, postcolonialism and linguistic identity: Towards a new vision of postcolonial spaces	
<i>Eric A. Anchimbe</i>	1
PART I: AFRICA	
Overview	24
Chapter 1	
Arguments for multilingual policies in public domains in Africa	
<i>Eyamba G. Bokamba</i>	27
Chapter 2	
Linguabridity: Redefining linguistic identities among children in urban areas	
<i>Eric A. Anchimbe</i>	66
Chapter 3	
In search of new identities in multilingual Cameroon	
<i>Stephen Ambe Mforteh</i>	87
Chapter 4	
English as lingua franca: A threat to multilingualism in gender discourse. The Case of Dholuo of Kenya	
<i>Jacqueline Adhiambo Oduol</i>	102
Chapter 5	
<i>Light</i> English, <i>local</i> English and <i>fictitious</i> English. Conceptual structures in North-Eastern Nigerian English and the question of an English-language identity	
<i>Hans-Jörg Schmid</i>	131

PART II: ASIA

Overview 162

Chapter 6

Linguistic traces of colonial structure

Hugo C. Cardoso..... 164

Chapter 7

Koshur today: Death, survival or revival?

Ananya Jahanara Kabir 182

Chapter 8

Postcolonial and foreign: English as argot in urban India

Anjali Pande 201

Chapter 9

Identity alignment in the multilingual space:

The Malays of Sri Lanka

Lisa Lim & Umberto Ansaldo..... 218

PART III: THE AMERICAS AND BEYOND

Overview 246

Chapter 10

Folk linguistics and post-colonial language *politricks* in Jamaica

Joseph T. Farquharson..... 248

Chapter 11

On Cannibalists and Sociolinguistics:

Cultural cannibalism as a critical theory of hybridity

Roy Bendor 265

Chapter 12

“Irishness” in Hiberno-English: Linguistic hybridism
and ethnolinguistic identity

Tamami Shimada 285

Chapter 13

Linguistic identity, agency, and consciousness in Creole:

Gullah-Geechee and Middle Caicos

Thomas B. Klein 310

Notes on contributors 335

Author index..... 341

Subject index 347